



## CHÀO MỪNG 50 NĂM THIẾT LẬP QUAN HỆ NGOẠI GIAO VIỆT NAM - NHẬT BẢN

THE 50TH ANNIVERSARY OF THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS  
BETWEEN VIETNAM AND JAPAN



## HỘI THẢO KHOA HỌC QUỐC TẾ VIỆT NAM - NHẬT BẢN LẦN THỨ 2 VỀ PHÒNG, CHỐNG CÁC BỆNH KHÔNG LÂY NHIỄM

THE 2<sup>ND</sup> MEV-MEJ FORUM MEETING  
ON THE PREVENTION AND CONTROL OF NON-COMMUNICABLE DISEASES

HỘI THẢO TRỰC TIẾP VÀ TRỰC TUYẾN • IN-PERSON AND ONLINE MEETING

**27/06/2023 • BACH MAI HOSPITAL**

08:00-16:45 (HÀ NỘI) | 10:00-18:45 (TOKYO)

1973 - 2023



Japan - Viet Nam

1973 - 2023





## CHÀO MỪNG 50 NĂM THIẾT LẬP QUAN HỆ NGOẠI GIAO VIỆT NAM - NHẬT BẢN THE 50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN JAPAN AND VIETNAM

### HỘI THẢO KHOA HỌC QUỐC TẾ VIỆT NAM - NHẬT BẢN LẦN THỨ 2 VỀ PHÒNG, CHỐNG CÁC BỆNH KHÔNG LÂY NHIỄM

#### THE 2<sup>ND</sup> MEV-MEJ FORUM MEETING ON THE PREVENTION AND CONTROL OF NON-COMMUNICABLE DISEASES

HỘI THẢO TRỰC TIẾP VÀ TRỰC TUYẾN • IN-PERSON AND ONLINE MEETING

**27/06/2023 • BACH MAI HOSPITAL**

08:00-16:45 (HÀ NỘI) | 10:00-18:45 (TOKYO)

#### CHỦ TỌA/ CHAIRMEN



#### PGS. TS Tô Huy Rúa

Chủ tịch Hội hữu nghị Việt Nam - Nhật Bản

Associate Professor Tô Huy Rúa, PhD

President of Vietnam - Japan Friendship Association



#### Bà Đào Hồng Lan

Bộ trưởng Bộ Y tế

Mrs. Dao Hong Lan - Minister of Health



#### Ông Đỗ Xuân Tuyên

Thứ trưởng thường trực Bộ Y tế

Mr. Do Xuan Tuyen - Permanent Deputy Minister of Health



#### GS.TS.BS Trần Văn Thuấn

Thứ trưởng Bộ Y tế

Professor Tran Van Thuan, MD, PhD - Deputy Minister of Health



#### PGS.TS.BS Nguyễn Thị Liên Hương

Thứ trưởng Bộ Y tế

Associate Professor Nguyen Thi Lien Huong, MD, PhD - Deputy Minister of Health





### **PGS.TS.BS Lương Ngọc Khuê**

**Cục trưởng Cục Quản lý Khám, chữa bệnh - Bộ Y tế**

*Associate Professor Luong Ngoc Khue, MD, PhD*

*Director Department of medical service administration, Ministry of Health*



### **TS.BS Đặng Quang Tấn**

**Vụ trưởng Vụ hợp tác quốc tế, Bộ Y tế**

*Dang Quang Tan, MD, PhD*

*Director Department of International Cooperation, Ministry of Health*



### **GS.TS.BS Phan Trọng Lân**

**Cục Trưởng Cục Y tế dự phòng**

*Professor Phan Trong Lan, MD, PhD*

*Director Department of Preventive Medicine, Ministry of Health*



### **TS.BS Hoàng Minh Đức**

**Phó cục trưởng Cục Y tế dự phòng, Bộ Y tế**

*Hoang Minh Duc, MD, PhD*

*Deputy Director, Department of Preventive Medicine, Ministry of Health*



### **PGS.TS.BS Đào Xuân Cơ**

**Giám đốc Bệnh viện Bạch Mai**

*Associate Professor Dao Xuan Co, MD, PhD*

*Director of Bach Mai Hospital.*



### **PGS.TS.BS Vũ Văn Giáp**

**Phó Giám đốc phụ trách chuyên môn, Bệnh viện Bạch Mai**

*Associate Professor Vu Van Giap, MD, PhD*

*Deputy Director of Bach Mai Hospital*



### **PGS.TS Nguyễn Lân Hiếu**

**Giám đốc Bệnh viện Đại học Y Hà Nội**

*Associate Professor Nguyen Lan Hieu, MD, PhD*

*Director, Hanoi Medical University Hospital*



### **PGS.TS Phạm Mạnh Hùng**

**Viện trưởng Viện Tim mạch, Bệnh viện Bạch Mai**

*Associate Professor Pham Manh Hung, MD, PhD*

*Director, Vietnam National Heart Institute, Bach Mai hospital*





### **PGS.TS Phan Thu Phuong**

**Giám đốc Trung tâm Hô Hấp, Bệnh viện Bạch Mai**

*Associate Professor Phan Thu Phuong, MD, PhD  
Director, Respiratory Center, Bach Mai Hospital*



### **TS.BS Tokuaki Shobayashi**

**Cố vấn chính sách Y tế cho Bộ Y tế Việt Nam**

*Tokuaki Shobayashi, MD  
Policy Advisor to the Vietnamese Ministry of Health*



### **TS Hiroki Nakatani**

**Cố vấn cao cấp Chủ tịch ERIA**

*Dr. Hiroki Nakatani, MD  
Senior Advisor to the President of ERIA*



### **TS Minoru Akiyama**

**Giám đốc điều hành MEJ**

*Dr. Minoru Akiyama, MD  
Executive Director, MEJ*



### **GS. TS. BS Hiroyasu Iso**

**Giám đốc, Viện Nghiên cứu Chính sách Y tế Toàn cầu, Cục Hợp tác Y tế Quốc tế, Trung tâm quốc gia về Y tế và Sức khỏe toàn cầu**

*Professor Hiroyasu Iso, MD, PhD  
Director, Institute for Global Health Policy Research, Bureau of International Health Cooperation, National Center for Global Health and Medicine*



### **TS Lê Quang Toàn**

**Trưởng khoa Nội tiết Đái tháo đường, Bệnh viện Nội tiết Trung ương**

*Le Quang Toan, MD, PhD  
Head, Diabetes Department, National Hospital of Endocrinology*



### **GS.TS.BS Trần Diệp Tuấn**

**Chủ tịch Hội đồng Trường Đại học Y dược Thành phố Hồ Chí Minh**

*Professor Tran Diep Tuan, PhD  
President of University of Medicine and Pharmacy at HCMC*



### **PGS.TS.BS. Nguyễn Văn Chi**

**Trung tâm Cấp cứu A9, Bệnh viện Bạch Mai**

*Associate Professor Nguyen Van Chi, MD, PhD  
A9 Emergency Center, Bach Mai Hospital*





## BẢO CÁO VIÊN/ PRESENTERS



**BS. Masayuki Hojo**  
**Masayuki Hojo, MD**

Trưởng khoa Hô hấp,  
Trung tâm Y tế và Sức khỏe Toàn cầu  
Quốc gia (NCGM)

Head, Respiratory Medicine  
Department, National Center for Global  
Health and Medicine (NCGM)



**PGS. TS Nguyễn Đỗ Huy**  
**Associate Professor Nguyen Do Huy, PhD**

Viện dinh dưỡng Quốc gia  
National Institute of Nutrition



**TS.BS Shinsuke Muto**  
**Shinsuke Muto, MD, PhD**

Chủ tịch Công ty TNHH Integrity  
Healthcare  
President, Integrity Healthcare Co.,Ltd



**TS Hiroshi Kajio**  
**Hiroshi Kajio, MD, PhD**

Trưởng khoa Đái tháo đường, Nội tiết  
và Chuyển hóa,  
Trung tâm Y tế và Sức khỏe Toàn  
cầu Quốc gia (NCGM)

Head of Department of Diabetes,  
Endocrinology and Metabolism,  
National Center for Global Health  
and Medicine (NCGM)



**BS Kazunori Toyoda**  
**Kazunori Toyoda, MD, PhD**

Phó Giám đốc Trung tâm não và  
tim mạch quốc gia

Vice Director, National Cerebral  
and Cardiovascular Center



**TS.BS Lê Khắc Bảo**  
**Le Khắc Bao, MD, PhD**

Giám đốc Trung tâm Giáo dục Y học  
ĐH Y dược Thành phố Hồ Chí Minh;

Phó Trưởng Khoa Hô hấp,  
Bệnh viện Nhân dân Gia Định

Director, Medical Education Center -  
University of Medicine and Pharmacy, HCM City  
Deputy Head, Respiratory Department,



**PGS. TS Vũ Thị Thanh Huyền**  
**Associate Professor Vu Thi Thanh Huyen, MD, PhD**

Trưởng khoa Nội tiết Cơ xương khớp, Bệnh viện  
Lão khoa Trung ương

Head, Endocrinology - Rheumatology Department,



**TS.BS Bùi Văn Khánh**  
**Bui Van Khanh, MD, PhD**

Trung tâm Dự ứng miễn dịch lâm sàng,  
Bệnh viện Bạch Mai

Allergy and Clinical Immunology



**TS. BS Võ Hồng Khôi**  
**Vo Hong Khoi, MD, PhD**

Phó trưởng Bộ môn Thần Kinh - ĐH Y Hà  
Nội

Trưởng Bộ môn Nội Thần kinh Đại học Y Dược,  
Đại học Quốc gia Hà Nội  
Deputy Head, Department of Neurology,



**Ông. Kenji Shinkai**  
**Mr. Kenji Shinkai**

Giám đốc Hỗ trợ Quốc tế về Thực phẩm và Dinh dưỡng (AIN)  
Dự án Thiết lập Hệ thống Dinh dưỡng Việt Nam (VINEP)  
Quý Ajinomoto vì lợi ích cộng đồng

Manager Ajinomoto International Cooperation for Food  
and Nutrition support program (AIN)  
Vietnam Nutrition System Establishment Project (VINEP)  
Public Interest Incorporated Ajinomoto Foundation



**TS Trần Quốc Bảo**  
**Tran Quoc Bao, PhD**

Trưởng phòng Kiểm soát bệnh không  
lây nhiễm,  
Cục Y tế dự phòng, Bộ Y tế

Head, Division of Non-Communica-  
ble Diseases Control, Department of  
Preventive Medicine, Ministry of  
Health, Vietnam



**TS.BS Đoàn Phương Lan**  
**Doan Phuong Lan, MD, PhD**

Phó Chủ tịch Hội Hô hấp Hà Nội  
Vice president, Hanoi Respiratory Society





## BẢO CÁO VIÊN/ PRESENTERS



**GS. TS. Đỗ Đoàn Lợi**  
**Professor Do Doan Loi, MD, PhD**

*Viện Tim mạch, Bệnh viện Bạch Mai*  
*Vietnam National Heart Institute,*



**PGS. TS Vũ Đăng Lưu**  
**Associate Professor Vu Dang Luu, MD, PhD**

*Giám đốc Trung tâm Điện quang, Bệnh viện Bạch Mai*  
*Director, Radiology Center,*



**GS. TS. BS Huỳnh Văn Minh**  
**Professor Huynh Van Minh, MD, PhD**

*Đại học Y Dược Huế*  
*Hue University of Medical and Pharmacy*



**TS. BS Đào Việt Phương**  
**Dao Viet Phuong, MD, PhD**

*Phó chủ nhiệm Bộ môn Đột Quỵ và Bệnh lý mạch máu não - ĐH Y Dược - ĐH quốc gia Hà Nội*

*Deputy Head, Department of Stroke and Cerebrovascular Diseases, University of Medicine and Pharmacy, Hanoi National University*



**PGS. TS Nguyễn Ngọc Quang**  
**Associate Professor Nguyen Ngoc Quang, MD, PhD**

*Phó Viện trưởng Viện Tim mạch, Bệnh viện Bạch Mai*



**BSCKII Bùi Phương Thảo**  
**Bui Phuong Thao, MD, PhD**

*Phó trưởng khoa Nội tiết - Đái tháo đường, Bệnh viện Bạch Mai.*

*Bộ môn Nội, trường Đại học Y Hà Nội*  
*Deputy Head, the Endocrinology and Diabetes Department, Internal Medicine Faculty, Hanoi Medical University.*



**TS. BS Nghiêm Nguyệt Thu**  
**Nghiem Nguyet Thu, MD, PhD**

*Giám đốc Trung tâm Dinh dưỡng lâm sàng, Bệnh viện Bạch Mai*

*Director, Clinical Nutrition Center,*



**BSCKII Nguyễn Thị Thanh Vân**  
**Nguyen Thi Thanh Van, MD, PhD**

*Trưởng phòng Động kinh và thần kinh trẻ em, Trung tâm thần kinh, Bệnh viện Bạch Mai*

*Head, Epilepsy and Children's neurology department, Center of Neurology, Bach Mai Hospital*



**TS. BS Nguyễn Thành Nam**  
**Nguyen Thanh Nam, MD, PhD**

*Giám đốc Trung tâm Nhi khoa, Bệnh viện Bạch Mai.*

*Director, Pediatrics Center,*



**TS. BS Lê Văn Tuấn**  
**Le Van Tuan, MD, PhD**

*Trưởng Bộ môn Thần kinh trường ĐHY Dược TP HCM - Phó trưởng khoa TK BV Chợ Rẫy - Tổng thư ký hội Thần kinh Việt Nam*

*Head, Department of Neurology, University of Medicine and Pharmacy, Ho Chi Minh City; Deputy Head, Department of Neurology, Cho Ray Hospital;*



**GS. TS. BS. Trương Quang Bình**  
**Professor Trương Quang Binh, MD, PhD**

*Trưởng Đại học Y dược Thành phố Hồ Chí Minh*

*Medicine and Pharmacy University, Ho Chi Minh city*





## CHÀO MỪNG 50 NĂM THIẾT LẬP QUAN HỆ NGOẠI GIAO VIỆT NAM - NHẬT BẢN

THE 50TH ANNIVERSARY OF THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS  
BETWEEN VIETNAM AND JAPAN



## HỘI THẢO KHOA HỌC QUỐC TẾ VIỆT NAM - NHẬT BẢN LẦN THỨ 2 VỀ PHÒNG, CHỐNG CÁC BỆNH KHÔNG LÂY NHIỄM

THE 2<sup>ND</sup> MEV-MEJ FORUM MEETING  
ON THE PREVENTION AND CONTROL OF NON-COMMUNICABLE DISEASES

HỘI THẢO TRỰC TIẾP VÀ TRỰC TUYẾN • IN-PERSON AND ONLINE MEETING

**27/06/2023 • BACH MAI HOSPITAL**

08:00-16:45 (HÀ NỘI) | 10:00-18:45 (TOKYO)

1973 - 2023



Japan - Viet Nam

1973 - 2023



# CHƯƠNG TRÌNH/ AGENDA

	<div>07:30</div> <div>08:00</div>	<div>TIẾP ĐÓN ĐẠI BIỂU</div> <div>THAM QUAN TRUNG TÂM GÂY MÊ HỒI SỨC</div> <div>WELCOME</div> <div>VISIT CENTER FOR ANESTHESIA AND SURGICAL INTENSIVE CARE</div>
	<div>08:00</div> <div>09:10</div>	<div>PHIÊN KHAI MẠC: TĂNG CƯỜNG NĂNG LỰC QUẢN LÝ, ĐIỀU TRỊ VÀ DỰ PHÒNG CÁC BỆNH KHÔNG LÂY NHIỄM</div> <div>Địa điểm: Hội trường Lớn, tầng 2, toà nhà Việt Nhật</div> <div>Plenary session: Strengthening capacity for management, treatment and prevention of NCDs</div> <div>Room: Conference Hall, 2nd floor, P block</div>
	<div>09:10</div> <div>10:20</div>	<div>PHIÊN TOÀN THỂ 1: THỰC TRẠNG VÀ THÁCH THỨC CỦA CÁC BỆNH KHÔNG LÂY NHIỄM</div> <div>Địa điểm: Hội trường Lớn, tầng 2, toà nhà Việt Nhật</div> <div>Plenary session 1: Current status and challenges of non-communicable diseases</div> <div>Room: Conference Hall, 2nd floor, P block</div>
	<div>10:25</div> <div>11:55</div>	<div>PHIÊN TOÀN THỂ 2: CHIẾN LƯỢC KIỂM SOÁT VÀ QUẢN LÝ CÁC BỆNH KHÔNG LÂY NHIỄM</div> <div>Địa điểm: Hội trường Lớn, tầng 2, toà nhà Việt Nhật</div> <div>Plenary session 2: Control and management strategies of NCDs</div> <div>Room: Conference Hall, 2nd floor, P block</div>
	<div>16:15</div> <div>16:45</div>	<div>PHIÊN TOÀN THỂ 3: ĐỊNH HƯỚNG HỢP TÁC VIỆT NAM - NHẬT BẢN TRONG PHÒNG, CHỐNG CÁC BỆNH KHÔNG LÂY NHIỄM</div> <div>Địa điểm: Hội trường Lớn, tầng 2, toà nhà Việt Nhật</div> <div>Plenary session 3: Vietnam-Japan Collaborative Orientation in the Prevention and Control of NCDs</div> <div>Room: Conference Hall, 2nd floor, P block</div>





	<div>13:30 16:00</div>	<p><b>PHIÊN CHUYÊN ĐỀ SỐ 1 : TIM MẠCH</b></p> <p><b>Địa điểm: Hội trường Đặng Văn Chung, tầng 1, tòa nhà C</b></p> <p><i>Paralell session 1: Cardiovascular diseases</i></p> <p><i>Room: Dang Van Chung Conference Hall, 1st floor, C block</i></p>
	<div>13:30 16:00</div>	<p><b>PHIÊN CHUYÊN ĐỀ SỐ 2: ĐỘT QUỴ NÃO</b></p> <p><b>Địa điểm: Hội trường lớn, tầng 2, tòa nhà Việt Nhật</b></p> <p><i>Parallel session 2: Stroke</i></p> <p><i>Room: Conference Hall, 2nd floor, P block</i></p>
	<div>13:30 16:00</div>	<p><b>PHIÊN CHUYÊN ĐỀ SỐ 3: ĐÁI THÁO ĐƯỜNG – BÉO PHÌ – DINH DƯỠNG</b></p> <p><b>Địa điểm: Hội trường 501, tầng 5, tòa nhà D5</b></p> <p><i>Parallel session 3: Diabetes - Obesity - Nutrition</i></p> <p><i>Room: 501, 5th floor, D5 block</i></p>
	<div>13:30 16:00</div>	<p><b>PHIÊN CHUYÊN ĐỀ SỐ 4: BỆNH PHỔI TẮC NGHẼN MẠN TÍNH VÀ HEN</b></p> <p><b>Địa điểm: Hội trường Quốc tế, tầng 3, tòa nhà A11</b></p> <p><i>Parallel session 4: COPD and Asthma</i></p> <p><i>Room: International Conference Hall, 3rd floor, A11 block</i></p>









## CHÀO MỪNG 50 NĂM THIẾT LẬP QUAN HỆ NGOẠI GIAO VIỆT NAM - NHẬT BẢN

THE 50TH ANNIVERSARY OF THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS  
BETWEEN VIETNAM AND JAPAN



## HỘI THẢO KHOA HỌC QUỐC TẾ VIỆT NAM - NHẬT BẢN LẦN THỨ 2 VỀ PHÒNG, CHỐNG CÁC BỆNH KHÔNG LÂY NHIỄM

THE 2<sup>ND</sup> MEV-MEJ FORUM MEETING  
ON THE PREVENTION AND CONTROL OF NON-COMMUNICABLE DISEASES

HỘI THẢO TRỰC TIẾP VÀ TRỰC TUYẾN • IN-PERSON AND ONLINE MEETING

**27/06/2023 • BACH MAI HOSPITAL**

08:00-16:45 (HÀ NỘI) | 10:00-18:45 (TOKYO)

1973 - 2023



Japan - Viet Nam

1973 - 2023





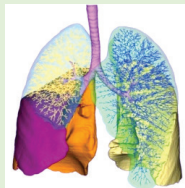
## Olympus Medical Systems Vietnam Co.,Ltd.

# OLYMPUS



Olympus provides products which contribute to minimal invasive treatment and diagnosis based on patient care pathway. In this exhibition booth, we show brochures of our product portfolio from diagnosis to treatment and run videos of our endoscopy systems and surgical system. Our latest and innovative endoscopy system and EUS system, and our 4K laparoscopy system with video scope, sealing and cut scissor's information are available on our booth.

## KONICA MINOLTA



Two applications (Dynamic Digital Radiography and Ziostation2) will be introduced to realise the clinical value of the diagnosis of cardiovascular and respiratory diseases (COPD), which is the theme of this forum.



## Daiichi Sankyo



**DIAGNOGREEN<sup>®</sup>** has been approved to use in Vietnam through SIQs since 2016. Since then, thousands of Vietnamese patients have got benefits from this drug. It has been used for the first time in the medical field since 1953 in Japan for liver function test. \*

After people discovered its fluorescent characteristics in the early 1970s, it has been utilized extensively for many different indications such as circulatory function tests, evaluation of blood circulation in blood vessels and tissues, identification of sentinel lymph nodes in breast cancer and malignant melanoma... These new applications of ICG may lead to reduction in postoperative wound-related complications, more effective procedures, and better detection and treatment of cancer cells. More than 70 years of robust experiences worldwide strongly prove efficacy and safety of **DIAGNOGREEN<sup>®</sup>**







## SystemBIT CO.,LTD

Healthcare Management System



We introduce a highly professional and reliable healthcare checkup system equipped with the Japanese evaluation criteria (four levels (A, B, C, and D) of health status based on the evaluation criteria of the "Japanese Society of Ningen Doc").



If hospital(clinic) introduce this system, they will be able to automatically evaluation each test result according to the Japanese evaluation criteria, thereby improving the efficiency of their healthcare checkup operations. This system is already available in Japan as a cloud service. Therefore, in the future, this technology can be provided to a wide range of medical institutions throughout Vietnam.

We believe that this system will contribute to the promotion of health maintenance and the improvement of the level of preventive medicine.

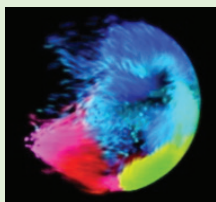
## Excel Creates.inc



Multi-modality PACS is compatible with various modalities.

The integrated display screen "Line-View" allows centralized management of data (thumbnail time series display) on a single screen for each patient ID.

## FUJIFILM Vietnam



FUJIFILM Vietnam is focusing on providing our cutting-edge technologies and services to the market in order to contribute to the society and people in Vietnam, especially social challenges in healthcare field





## mediVR inc.



We will exhibit a medical device that applies virtual reality (VR) technology to provide VR-guided motor coordination therapy (VR-MCT).



Patients perform alternating left and right reaching movements in a sitting position within a VR space. Conference participants can experience VR-MCT, which has been reported to be effective for various diseases such as cerebrovascular disorders, Parkinson's disease, and cerebral palsy, at the exhibition venue. Sixteen proprietary patented technologies are used in this medical device and support VR-MCT. This equipment has been approved by the Pharmaceuticals and Medical Devices Agency in Japan, but not yet approved by the National Drug Administration of Vietnam.

## Sumitomo Heavy Industries, Ltd.



PET scans demonstrate significant effects for the image diagnosis of tumors, cerebral infarctions and cardiovascular diseases. Tracer RIs, such as the 18F-FDG, which is used for identifying the position of cancer by accumulating at the cancer nidus, are essential for PET scans, which have been adopted by many medical institutions.

The cyclotron systems for PET, available from the SHI Group, provide radioactive isotopes, which are required for the manufacture of these tracer RIs, in a safe and stable manner.

## WizWe Co., Ltd.



In the habit formation platform "SmartHabit," habit supporters accompany users and provide support for behavior continuity.





## IIMS-VNM (I-cell Networks)



IIMS International Medical Support Vietnam (IIMS-VNM) is affiliated company of I-cell Networks Co., Ltd. in Japan and established in 2015.

The main business is so called “medical tourism” and IIMS-VNM offers a total service such as consultation, translation of medical information and payment to hospitals so that patients can smoothly visit hospitals in Japan. We can take the advantage of I-cell Networks’s vast network relating to AMTAC accredited by MEJ (Medical Excellence Japan) and JIMCA; medical coordinator’s association in Japan. IIMS



## Otsuka Pharmaceutical Vietnam JSC



NEO-MUNE (Vanilla and Melon 2 kinds of Flavor) : Medical food with high protein and 03 immune nutrients e.g. “Glutamin”, “Arginin”, “Fish oil”, which supply 16 g Protein, 31 g Carbohydrate and 7.2 g Fat, vitamins and minerals.  
ONCE Dialyze : Medical Food for dialysis patients. 370 kcal, 17g Protein (from whey protein isolate & casein).  
ONCE Complete : Medical Food for patients with malnutrition or risk of malnutrition or healthy people who has no time to prepare meal, which supply 240 kcal, 11g Protein (from whey protein isolate & casein), 29 g Carbohydrate, 9,31 g Fat, vitamins & minerals.

## Zeria Pharmaceutical Co., Ltd



With work and housework every day, people are drinking at night and playing on the weekends. Our bodies and organs are constantly at work. “Amino acids” are essential for cell regeneration that becomes the basis for such our bodies.

Liver is often eaten in dishes like stir-fried liver and garlic chives when we need extra stamina. Hepalyse W contains porcine livers that have been broken down finely by enzymes so that you can efficiently absorb the nutrients without excessive strain on the stomach and intestines. It is particularly rich in amino acids, and you can quickly consume essential amino acids, which cannot be produced in the body.







# CHÀO MỪNG 50 NĂM THIẾT LẬP QUAN HỆ NGOẠI GIAO VIỆT NAM - NHẬT BẢN

*THE 50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS  
BETWEEN JAPAN AND VIETNAM*



## Japan - Viet Nam

1 9 7 3 - 2 0 2 3